

FIRST LANGUAGE ARABIC

Paper 0508/01
Reading

ملاحظات عامة:

- تبدو مجمل الأسئلة في متناول الممتحن ذي المستوى المتوسط فما فوق.
- ظهر أداء الممتحنين من خلال أجوبتهم: فقد وجد كل من الممتحن الممتاز أو المتوسط سهولة في الإجابة على الأسئلة عموماً.
- أثبت كثير من الممتحنين قدرتهم على الكتابة باستخدام الجمل المفيدة والهادفة، واستعمال أدوات الربط بين الجمل والفقرات، وكذلك الإستعمال الجيد لعلامات الترقيم المناسبة والإملاء السليم والقواعد الصحيحة للغة.
- فيما يخص جودة اللغة تفاوتت مستويات الممتحنين فمنهم من كان لديه مستوى عال في التعبير فخلت أجوبتهم أو كادت تخلو من الأخطاء الإملائية والنحوية.
- وعلى النقيض من ذلك يوجد من الممتحنين من احتوت أجوبتهم على أخطاء نحوية وإملائية كثيرة.

تعليقات مفصلة على الأسئلة

السؤال الأول

ب:
جاءت الأجوبة على هذا السؤال في معظمها صحيحة وبأسلوب جيد. البعض حصل على علامة واحدة فقط لأنهم لم يذكروا السبب الثاني.

ت:
جاءت الأجوبة على هذا السؤال في معظمها صحيحة وبأسلوب جيد مثال على ذلك: (كانت الكاتبة تفضل سرد حكاياتها عند انقطاع التيار الكهربائي حيث يتحلق حولها إخوتها والخوف يلقي بردانه عليهم فتستغل الفرصة وتلقي على مسامعهم قصصاً تأسر ألباب إخوتها).
البعض حصل على علامتين فقط والسبب لذلك بالنسبة للأكثرية هو لأنهم لم يذكروا الخوف والبعض أغفل ذكر الإخوة

ج:
جاءت الأجوبة على هذا السؤال في معظمها صحيحة وبأسلوب جيد.

ح:
كان هناك التباس بعض الشيء في الإجابة على هذا السؤال، والسبب في ذلك هو عدم انتباه الطلاب لتفاصيل السؤال الذي حدد "الفقرة السادسة" للإجابة. وبناءً عليه، فهناك الكثيرون الذين أجابوا بدقة وبالمقابل كان هناك البعض ممن أخفق في الإجابة عن هذا السؤال بذكر بما يلي: "عندما تخطر في بالك أية صورة أو فكرة اكتبها وأرسلها للنشر" أو "هذا خيال وليس كذباً" أو "ألم أقل لك أنت مشروع كتابة".

د:
أجاب عديد من الممتحنين عن هذا السؤال بوجه صحيح فقد استطاع العديد من الطلاب من استخراج الشعور المعبر عن فرح الكاتبة. أجاب معظم الطلاب بوسيلتين ولكن بعضهم أجابوا بوسيلة فقط.

السؤال الثاني

كانت الإجابات عن هذا السؤال جيدة بوجه عام.

ولكن ذكر بعض الممتحنين مقدمة قصيرة عن الشخصيتين ونجد أن البعض الآخر من الممتحنين من تكلم بطريقة عامة عن الكتابة والأدب. لقد تضمنت أغلب أجوبة الممتحنين على أفكار من النصين وصنف من الممتحنين مزج أفكاره بأفكار النصين. وفي أحيان أخرى هناك من ركز على نص واحد وأغفل التطرق لأفكار النص الآخر. أساء الكثير من الممتحنين فهم المطلوب منهم وهو تلخيص النصين مما أدى لفقدانهم علامات كثيرة. خلط بعض الممتحنين بين شخصية عادل وعصام وأيضاً بالتكلم عن "جدة" الكاتبة عوضاً عن "جدها". وكان هناك أمثلة تبين عدم فهم الطلاب لجنس الكاتب، مشيرين للكاتبة كذكر وللکاتب كأنثى.

وعلى هذا الأساس ينبغي على الطلبة أن يفهموا السؤال جيداً ويتدربوا على تلخيص النصوص وكيفية استخراج الأفكار الأساسية.

ذكر بعض الممتحنين مقدمة عن كيفية تشكل وتطور المواهب الأدبية مع العلم أن هذا كان غير مطلوب مما أدى إلى فقدانهم لعلامات لعدم الإلتزام بعدد الكلمات المطلوبة في التلخيص.

بعض الملاحظات عن دقة اللغة:

- جاءت الأجوبة على أسئلة فهم النص في معظمها دقيقة وبأسلوب جيد حيث عبر الممتحنون عن ذلك بأسلوبهم الخاص وكما هو الحال دائماً يلاحظ أن بعض الممتحنين من عبر بأسلوب غير حسن مليء بالأخطاء الإملائية والنحوية وبنسخ بعض العبارات الطويلة أو الجمل من النص. ففقدوا علامات في الأسلوب والدقة.
- لوحظ وجود أخطاء إملائية كثيرة تتعلق بسوء استخدام الهمزة، الخلط بين التاء المربوطة والتاء المفتوحة، سوء استخدام ضمائر الوصل، سوء استخدام لام التعريف في حالة الإضافة، وسوء ربط أحرف الجر بلام التعريف إلخ. بعض الأمثلة على ذلك: تفاجئت، التي تُألفها، حياة التحرير، قراءة اسمها، لاكن، شعرت بي الملل أو بملل، الشخصيات الذين، مشاطرت أختها، عيونهم لاصقت، سعيدتاً، تقوية ذاكرت، انقطعة الكهرباء، رض لطيف (رد)، يُضقق في اسمها (يُدقق)، ينصط إليها (ينصت)، الثاني الحكاين.
- لوحظ وجود أخطاء كثيرة في توافق الفعل والفاعل والاسم والصفة وضمائر الملكية: "ستظل الخيال يلاحقك"، "تشعر بأن الرسوم تهرب من الشاشة وتدخل رأسي"، "كانت سعيدة جداً وغثيتُ طرياً"، "الفقرة الثاني"، "أرسلت لهم رسالة ... فنشروا رسالته".
- الكثير من الأخطاء في استخدام حالة النصب خاصة المتعلقة بالفعل "كان": "كان متفهم، كان مستعد، كان سبب رئيسي، كان طول كتاباتها يسبب عائق".
- أخطاء في استخدام الجار والمجرور: "في دفترأ خاص، أجابوا على رسالتها برداً جميلاً".
- خلط العامية بالفصحى: "لأن إذا ما اندمجنا ما راح نحس"، "هذه تخليك"، "انعجاب بالكتاب".
- عدم استخدام علامات الترقيم بالشكل الصحيح أو استخدامها بقلة شديدة مما تصعب في بعض الأحيان متابعة تسلسل الجمل أو الأفكار.

بعض الملاحظات عن الأسلوب وتسلسل الأفكار

- كانت هناك أمثلة جيّدة جدّاً في هذا المجال حيث طرح بعض الطلاب أفكارهم بسلاسة وبلغتهم الخاصة وربطوا الفقرات بشكل قوي.
- بالمقابل كانت هناك أمثلة كثيرة غير ناجحة لعدم قدرة الطالب على طرح الأفكار بتسلسل والقفز من فكرة إلى أخرى دون أي رابط يُذكر.

FIRST LANGUAGE ARABIC

Paper 0508/01
Reading

Key messages

Reading comprehension

Candidates were required to respond to a variety of question types and provide appropriate information in response from specific paragraphs. The majority of candidates provided relevant responses to the questions. They showed a good understanding of the nature of the questions and they were able to identify the correct detail from the text. Candidates who predominately used their own writing style and vocabulary were more successful. However, a small number of candidates found it difficult to organise their thoughts. They gave answers that were not directly related to the text.

Writing

Section 2 of the assessment requires candidates to summarise the two reading texts using appropriate language and style. This question was designed to test candidates' skills of synthesis, as well as their writing skills. Candidates are required to produce a piece of writing based on a common theme of the two texts. The more successful candidates were those who managed to write about how the author of each text developed their skill of writing. Some candidates were unable to produce a summary based on the two texts. Instead they wrote essays on the art of writing in general. Some students gave a summary to the second text and missed the first one. Consequently, they were unable to access the full range of marks for this task.

Style and Accuracy

Many answers were thorough and reflected a good degree of preparation. A few candidates showed weakness in their understanding and application of grammatical features in Arabic. On the whole, quality of language is improving, but there are still some mistakes being made, especially in spelling and grammar. This needs to be addressed through further writing practice.

Comments on Specific Questions

Section 1

This section is based on the comprehension of the first text and candidates are required to answer ten questions. The mark allocated to each question indicates the amount of information required. Questions 1 (c), (d), (i), (j), (h) and (l) were answered correctly by a good number of candidates.

The outcomes of the exam were fairly good. However, these questions posed some problems:

- (b) The candidates had to supply two reasons here, some only provided one extended reason without identifying the second.
- (e) Most candidates responded correctly to this question. Some candidates used their own understanding of Sami's character and failed to mention that he was an understanding person, listens to the writer and that she feels at ease when he speaks.
ينصت اليها باعجاب او ترتاح لكلامه الجميل Students only needed to mention two of these points.
- (f) Candidates were asked to identify three ways in which Sami had encouraged the writer to develop her writing from the **sixth paragraph**. Many candidates did not choose their answers from the sixth paragraph. It is highly recommended for candidates to carefully read the entire question to ensure they fully understand it.

- (h) Once again in this question, candidates were asked to provide two ways in which the author expressed her happiness. Most candidates replied with two ways, however some only responded with one.

Question 1 Accuracy:

Those who scored 4 or 5 marks for accuracy were the candidates who managed to write clear, precise sentences using their own words.

Some candidates demonstrated good command of language and used their own words to answer.

Those who scored the lowest mark in accuracy were candidates who directly lifted the answers from the relevant parts of the given text, without paying attention to verbs or subjects that would need to change when being used in reported speech as opposed to first person narrative. Candidates whose writing contained a large number of grammatical and spelling mistakes could not be awarded high marks for accuracy. Candidates are strongly encouraged to proofread their work once they have finished writing their responses.

Section 2

Question 2

Summary writing is still an area for improvement. Although some candidates displayed good skill in summary writing, others showed a total lack of mastery of this skill. Centres are strongly recommended to prepare their candidates accordingly through further summary writing practice.

Even though the heading of this question clearly indicated that candidates should write a summary about the how the author of each text developed their writing skills; a number of candidates did not do this. Instead a number of them wrote:

- a comparison between both texts
- a general essay about the art of writing
- a summary of one text only

This impacted the candidates' marks for 'style and organisation' as well as marks for 'content'. Teachers should encourage their students to practise summary writing and to know how to extract main ideas and draw parallels.

Content

Average candidates were able to score on this section by listing the main features of both author's writing journey. Excellent candidates were able to select the main ideas from both texts, identify integral supporting ideas and put them in their own words.

Style and Organisation:

This is the section where most marks were lost. Few candidates were able to render good summary with orderly grouping of ideas and excellent linkage. This trait is very important when candidates are dealing with two texts, there has to be a sense of purpose to the writing and a relevant grouping of ideas between the chosen texts.

The other shortcoming was that candidates chose to write on one text only and totally ignored the other one. This resulted in the scoring of a low mark as there was no sense of summary and little focus was shown.

Accuracy of Language

Performance ranged from excellent expression in own words, to a copy and paste style, to the weakest performances where language was unsophisticated with a good number of technical errors.

FIRST LANGUAGE ARABIC

Paper 0508/02_Arabic
Writing

من أجل أداء أفضل في ورقة الكتابة ينبغي على الممتحنين مراعاة الآتي بشكل أفضل:

-فهم السؤال جيدا وما المطلوب فيه، فمثلا عندما يكون المطلوب هو الكتابة عن الانتساب الى نوادي البيئة فيجب على الطالب التقيد بذلك وعدم الخروج عن المطلوب الى الكتابة عن مشاكل البيئة بشكل عام.

-من فهم السؤال أيضا التقيد بالمطلوب فيه. فمثلا إن كان المطلوب كتابة وصف لشيء ما فيجب اتباع الأسلوب الوصفي والبعد عن السرد القصصي والعكس بالعكس. أيضا إن كان المطلوب هو الجدل عن مسألة معينة فيجب على الطالب ابداء رأيه بوضوح والدفاع عنه وعدم الاكتفاء بذكر الآراء.

-تجنب استعمال العامية والعبارات الأجنبية في الكتابة كاستخدام "على اليد الأخرى" بدل "ومن ناحية أخرى".

-الانتباه الى أن بعض الحروف قد تنطق بشكل مختلف بين العامية والفصحى، فمثلا حرف الراء في "ثابت" ينطق سينا في بعض العاميات والطاء قد ينطق زايا.

-يجب الانتباه بشكل أكبر الى علامات وحالات الاعراب.

-استخدام حروف الجر المناسبة للأفعال المتعدية. فمثلا نقول: "نظرت الى" وليس "نظرت على".

تعليقات عامة:

- في القسم الاول من الأسئلة وقع الاختيار بشكل أكبر على سؤالي ممارسة الرياضة وعمل الطلاب ومن القسم الثاني فضل معظم الطلاب كتابة القصص.

- بالرغم من اختيار معظم الطلاب لسؤالي القصص الا انهم أسهبوا في السرد ولم يلتزموا بالأسس العامة لبناء القصة، وبالمقابل انتقل بعض الطلاب من الأسلوب الوصفي إلى السرد القصصي.

- بعض الطلاب تجد أن مقدمة موضوعهم أو مدخلها محفوظ مسبقا بحيث أن اللغة سليمة ورائعة ولكن عندما يخوضون في الموضوع تجد أن هناك فرقا كبيرا بين اللغة المستعملة في الموضوع وبين المقدمة المحفوظة.

- نلاحظ أن بعض الطلاب لا يلتزمون بالترقيم الموجود على الصفحات وقاموا بكتابة إجاباتهم على صفحات غير التي حددت لهم.

- اللغة الدارجة غلبت على بعض الطلاب وذلك قد تسبب في كتابة بعض الأحرف كما تنطق في العامية بدل الأحرف الأساسية للكلمة في الفصحى، مثل: "أثاث" كتبها البعض "أساس" أو "طالب" كتبت "تالب".

- يلاحظ أن بعض الإجابات عن السؤال المتعلق بالبيئة ركزت كثيرا على مشاكل البيئة بشكل عام عوض الكلام عن أهمية الانتساب إلى نادي البيئة، وهو نفس المشكل الذي وجد في بعض الإجابات عن السؤال الأخير المتعلق بالألعاب الرياضية، حيث اتجهت بعض هذه الإجابات إلى الحديث عن أهمية الرياضة بدل مناقشة موضوع السؤال.

تعليقات على الأسئلة بشكل مفصل:

القسم الأول:

السؤال (أ):

عدد هائل من الطلاب اختاروا هذا السؤال وقد تمكن الكثير منهم من ابراز النقاط السلبية والنقاط الإيجابية الكامنة في عمل الطلاب في الإجازة الصيفية. وقد كان بإمكان عدد منهم الحصول على علامات أعلى لو أنهم عرضوا رأيهم في الموضوع بشكل واضح من البداية وجادلوا عنه بدل الاكتفاء بعرض الآراء.

السؤال (ب):

لم يرغب الكثير من الطلاب في الإجابة عن هذا السؤال. وكان بإمكان الذين اختاروا هذا السؤال الحصول على درجات أعلى لو أنهم انتبهوا الى أن المطلوب هو الكتابة عن الانتساب الى نوادي البيئة وليس عن تلوث البيئة في العصر الحاضر.

السؤال (ت):

كان هذا السؤال الأقل رغبة فيه بين الطلاب. وكان بإمكان الذين اختاروا هذا السؤال الحصول على درجات أعلى أيضا لو أنهم انتبهوا الى أن المطلوب هو مناقشة الاحتفال بعاصمة الثقافة وليس العيد الوطني للدولة.

السؤال (ث):

نال هذا السؤال اختيار عدد هائل من الطلاب. ومثل السؤال الأول، كان بإمكان عدد منهم الحصول على علامات أعلى لو أنهم عرضوا رأيهم في الموضوع بوضوح من البداية وجادلوا عنه بدل عرض الآراء المختلفة في الموضوع.

القسم الثاني:

السؤال (أ):

تمكن كثير من الطلاب من وصف أماكن طبيعية بشكل بديع، وكان بإمكان طلاب كثيرين الحصول على درجات أعلى لو أنهم اقتصروا على الأسلوب الوصفي واجتنبوا الأسلوب القصصي.

السؤال (ب):

نال اختيار الكثير من الطلاب ويقال فيه ما قيل في السؤال الذي سبقه عن أسلوب الكتابة.

السؤال (ت):

هذا السؤال نال أيضا اختيار شريحة لا بأس بها من الطلاب، وكان بالإمكان احراز علامات أعلى لو أن الطلاب اتبعوا الأسلوب القصصي الذي يحوي عناصر القصة المعروفة من مدخل وعقدة وحل بدل الأسلوب المعتمد على سرد أحداث. ويمكن للطلاب الحصول على علامات أعلى في المستقبل باستعمال أوسع للخيال لتطوير أحداث القصة.

السؤال (ث):

نال نصيب الأسد من حيث اختياره ويمكن القول فيه ما قيل في سابقه عن الأسلوب القصصي.

FIRST LANGUAGE ARABIC

Paper 0508/02
Writing

Key messages

To do well on this paper, candidates need to:

- understand the task in the question well, and specifically respond to what is being asked
- restrict their writing style to the task, so descriptive tasks should not be converted into narrative
- show a clear opinion on the topic being discussed in argumentative essays
- avoid the use of colloquial and foreign expressions
- pay more attention to the difference between colloquial and standard Arabic spelling
- pay more attention to case endings
- improve on the use of prepositions

General comments

In the first section, **Questions A** and **D** were by far the most popular and in the second section, most candidates preferred the narrative tasks. Despite their popularity, a number of the stories were less successful as they were in the form of series of events rather than a story with a climax. In a number of responses, there is clear evidence that the start consists of certain previously memorised stock introductions by the candidates instead of writing in their own words. The difference in the quality of language between the start and the remainder of the essay is noticeable. The influence of colloquial Arabic was evident in the spelling of a number of words that are usually spelt differently in standard Arabic.

Comments on specific questions

Section 1:

Question A:

A great number of candidates chose to answer this question and a large number of them were successful in terms of pointing out the positives and negatives of having a job during the summer holiday. However, candidates would be well advised to defend their opinions on the topic clearly from the outset instead of simply presenting different views on the topic.

Question B:

This question was not chosen by many candidates. The question seemed to be more challenging as a large number of them only gave details of general environmental problems instead of sharing their views on the necessity of joining environmental clubs- as stipulated in the question.

Question C:

Not many candidates opted for this task. Those who chose to answer this question could have performed better had they not confused the Arab Capital of Culture initiative (mentioned in the question) with celebrating National Day.

Question D:

This question was by far the most popular choice. Most candidates chose to explain the importance of sports in their lives. However, as with Question A, candidates would be well advised to clearly present and defend their point of view from the outset rather than simply presenting the different existing views on the topic.

Section 2:

Question A:

This question gave the opportunity for candidates to describe a natural location they visited or would like to visit. A good number of candidates were able to deliver an engaging description using well-developed images expounded with precise details. However at the same time, a number of candidates replaced the descriptive task with a narrative task which limited their performance on this question.

Question B:

This question proved to be very popular. Yet, similar to the previous question, the descriptive task was swapped by some candidates for a narrative one, limiting their performance on this question.

Question C and D:

Both questions proved to be very popular amongst candidates. However, a number of stories were extremely predictable and therefore the climax was not managed effectively. Other stories lacked a real climax and were purely a series of incidents. If candidates do choose a task which requires a story to be written, they would be well advised to be creative and imaginative when developing the details of their stories.